

INFORMAÇÃO
【お知らせ】



Alteração na Forma de Agendamento de Consultas de Declaração de Renda

かくていしんこく しんこくそうだん うけつけほうほう か
確定申告 申告相談の受付方法が変わります



※ Todas as consultas para declaração de IR requerem agendamento prévio, pois não há vagas disponíveis para o mesmo dia. Os agendamentos antecipados podem ser feitos online ou por telefone. Para agendar online, adicione o perfil oficial da Autoridade Tributária no LINE como amigo.

※ Caso tenha esquecido a senha do seu cartão My Number, pode redefini-la numa fotocopiadora multifunções numa loja de conveniência, portanto, faça-o com antecedência.

| | |
|---------|--|
| Local | ▲ Do dia 5 de janeiro (seg) a 9 de fevereiro (seg)... Iwata Zeimusho (Escritório de Impostos de Iwata, Iwata-shi Nakaizumi 112-4) ▲ A partir do dia 10 de fevereiro (ter)... Fukude Chuou Kouryu Center (Centro Comunitário de Intercâmbio de Fukude, Iwata-shi Fukude 1587-1) |
| Contato | Iwata Zeimusho Kojin Kazei Bumon ☎ 0538-32-6114 (Departamento de Impostos de Iwata Divisão de Tributação de Imposto de Renda de Pessoa Física) |

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Serviço Móvel de Solicitação do Cartão My Number (Nas Residências, Instituições e Afins)

しゅっちょうしんせい じたく しせつなど
マイナンバーカード出張申請 (自宅・施設等)



Funcionários da prefeitura visitarão as casas ou instituições de pessoas que têm dificuldades para ir à prefeitura devido a doenças, deficiências ou problemas de mobilidade para solicitar o Cartão My Number. O cartão solicitado, será enviado para a residência do solicitante por via postal através do **Honin Gentei Yuubin** (Correspondência postal limitado à pessoa).

| | |
|-----------|---|
| Alvo | Aqueles que atendem a todos os seguintes critérios: ① Possuem registro de residência na cidade de Fukuroi e autonomia para expressar a sua intenção de solicitar o cartão. ② Sendo o solicitante capaz de ser fotografado e receber o cartão. ③ Se o solicitante necessitar de cuidados, um cuidador deverá estar presente. |
| Taxa | Serviço gratuito |
| Inscrição | Por telefone, e-mail ou pelo formulário de inscrição que se encontra na homepage. (Prazo de Inscrição: 2 semanas antes da data da visita desejada) |
| Contato | Shimin-ka One Stop Madoguchi Suishin-Shitsu ☎ 0538-44-3108 E-mail shimin@city.fukuroi.shizuoka.jp (Divisão de Atendimento ao Público Escritório One-stop de Atendimento Abrangente ao Cidadão) |



INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Sobre a Notificação do Valor Pago (Seguro Nacional de Saúde, Seguro de Assistência Médica para Idosos, Seguro de Cuidados a Longo Prazo)



のうふすみかく し こくほ こうき かいご
納付済額のお知らせ (国保・後期・介護) について



Até agora, enviávamos as notificações do valor pago anualmente no final de janeiro, mas devido a uma revisão dos sistemas e operações nacionais e municipais, após o envio em janeiro deste ano, encerraremos este serviço de envio dessas notificações massivamente a todos os contribuintes a partir do ano fiscal de 2026 (Janeiro de 2027), emitiremos somente os avisos do valor pago individualmente mediante solicitação.

Alvo do envio da notificação do valor pago :

→ Contribuintes do seguro nacional de saúde, seguro de assistência médica para idosos e seguro de cuidados a longo prazo.

Como verificar o valor pago após o término do encerramento massivo a todos os contribuintes:

→ Poderá verificar pelo comprovante de pagamento ou o extrato bancário do pagamento por débito em conta.

| | |
|---------|---|
| Outros | → Não é necessário anexar quaisquer comprovantes de pagamento ou recibos à sua declaração de imposto de renda ou ao seu ajuste fiscal de final de ano. → Para os beneficiários da aposentadoria e afins, verifique o comprovante de retenção emitido pela previdência social entre outros, para saber quanto foi descontado da sua aposentadoria e afins. |
| Contato | Kokumin Kenkou Hoken-zei...Hoken-ka Hoken Nenkin Kakari ☎ 0538-44-3113 (Taxa do Seguro Nacional de Saúde...Divisão de Seguro Setor de Seguro de Saúde e Pensão Nacional) Kouki Koureisha Iryou Hokenryou...Hoken-ka Hoken Kyufu Kakari ☎ 0538-44-3191 (Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos...Divisão de Seguro Setor de Benefícios do Seguro) Kaigo Hokenryou...Hoken-ka Kaigo Hoken Kakari ☎ 0538-44-3152 (Taxa de Seguro de Cuidados de Longo Prazo...Divisão de Seguro Setor de Seguro de Cuidados a Longo Prazo) |

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Pagamento do Subsídio de Sustento de Crianças de Família Monoparental



じどうふようてあて ふ こ かくにん
児童扶養手当の振り込みをご確認ください

Janeiro é o mês de pagamento deste subsídio, sendo pagos os valores referentes aos meses de novembro e dezembro de 2025, na conta bancária determinada pelo beneficiário. O valor a receber, está indicado no certificado deste subsídio. ※ Aos beneficiários que ainda não apresentaram a atualização de dados deste benefício, solicitamos que apresente o quanto antes (aqueles que não apresentaram desde 2023, perderão a elegibilidade devido expirar o prazo prescrito). ◆ E quanto as pessoas recentemente elegíveis do benefício deste subsídio, estejam solicitando.

Dia do Pagamento 9 de janeiro (sex)

Contato

Kodomo Seisaku-ka Kikaku Kakari ☎ 0538-44-3184

(Divisão de Política Infantil Setor de Planejamento Administrativo e Criação Infantil)



EVENTO
【イベント】

Exposição de Episódios Surpreendentes, Intrigantes e Emocionantes pelo Mundo em Fukuroi !

せかい 世界! びっくり・ふしぎ・ほっこり エピソード展



- A exposição dos episódios, patrocinado pela Cidade de Fukuroi, terá início no dia 24 de Janeiro (sáb), como parte do projeto “Multiculturalismo de Fukuroi, é isto !”
- Com o aumento do número de residentes estrangeiros na Cidade de Fukuroi, este projeto foi planejado tendo como objetivo, ajudar os moradores a se conhecerem melhor. Os episódios foram selecionados dentre mais de 700 episódios enviados pelos residentes japoneses e estrangeiros.
- Vamos nos sentir mais próximos compartilhando histórias do nosso dia a dia, como “episódios que nos surpreenderam sobre as diferenças culturais entre o Japão e outros países”, “fatos curiosos e intrigantes sobre estrangeiros e japoneses” e “momentos emocionantes entre estrangeiros e japoneses” !

Data, Hora e Local da Exposição

| Períodos da Exposição | Hora | Local |
|---|------------------|--|
| ▶ 24 de Janeiro (sáb) a 25 de Janeiro (dom) | ▶ 10:00 às 18:00 | LaLaport Iwata (Praça Central) |
| ▶ 11 de Fevereiro (qua) a 25 de Fevereiro (qua) | ▶ 9:00 às 22:00 | Tsukimi no Sato Gakuyuukan (Fechado às quintas) |
| ▶ 28 de Fevereiro (sáb) a 15 de Março (dom) | ▶ 9:30 às 17:30 | Biblioteca Municipal de Fukuroi (Fechada às segundas) |

Outros Todos são bem-vindos. Entrada franca, não havendo a necessidade de se inscrever, basta ir diretamente ao local

Contato **Tabunka Kyosei Suishin-ka Tabunka Kyosei kakari** (Divisão de Assuntos Interculturais Setor de Assuntos Interculturais) ☎ 0538-44-3138

EVENTO
【イベント】

Festa Internacional Iwata・Fukuroi・Kakegawa 2026
~ Coexistência Multicultural Harmoniosa e Rica em Diversidade ~

いわた ふくろい かけがわ
磐田・袋井・掛川インターナショナルフェスタ Part 6

たようせいゆた ちょうわ たぶんかきょうせい ちいき
～多様性豊かな調和のとれた多文化共生の地域づくり～



| | |
|-----------------------|--|
| Dia & Hora | 24 (sáb) a 25 (dom) de janeiro de 2026 , das 10:00 às 16:00 hs |
| Local | No LALAPORT IWATA (Iwata-shi Takamigaoka 1200) |
| Programa | Apresentação de palco (desfile de moda, dança), Exposição dos “ Episódios Surpreendentes, Intrigantes e Emocionantes pelo Mundo em Fukuroi !”, Workshop da Universidade de Arte e Cultura de Shizuoka, Rally de Adesivos Experienciais, Sumô de Papel Mundial, Apresentações das atividades das Associações de Intercâmbio Internacional das Cidades de Fukuroi, Iwata e Kakegawa, entre outros. |
| Alvo | Qualquer pessoa será bem-vinda (Entrada Franca) |
| Inscrição | Não será necessário, basta comparecer diretamente no local |
| Contato | Fukuroi Kokusai Kouryu Kyoukai (Associação de Intercâmbio Internacional de Fukuroi) ☎ 0538-43-8070 |

EVENTO
[イベント]

Global Kids [Atividades entre Pais & Filhos ! Fazendo Amizades com as Pessoas de Vários Países Através do Origami]



おやこ たいけん お がみ せ かい ともだち
グローバルキッズ「親子で体験! 折り紙でつながる世界の友達」

| | |
|-----------------------|--|
| Dia & Hora | 7 de fevereiro (sáb) , das 13:30 às 16:00 hs |
| Local | Fukuroi Kokusai Kouryu Kyokai (Associação de Intercâmbio Internacional de Fukuroi), Fukuroi-shi Araya 1-1-15 |
| Programa | ▲Uma oficina onde pais e filhos de diversas nacionalidades poderão participar e interagir. ▲Lanches incluídos. → Parte 1: Todos os participantes irão praticar a arte tradicional japonesa do origami. → Parte 2: As crianças criarão suas próprias obras e os pais participarão de um encontro social com o tema "criação de filhos sob diversas perspectivas" . |
| Alvo | Crianças de 5 a 8 anos de idade e seus pais ou responsáveis |
| Capacidade | 20 grupos (por ordem de inscrição) |
| Taxa | ¥ 500 por grupo (taxa de ¥ 300 por cada inscrição adicional da criança) |
| Inscrição | No balcão, por TEL ou por e-mail, informando o endereço, nome de todos os participantes, série escolar, telefone e e-mail. → Período de Inscrição: 15 (qui) a 30 (sex) de janeiro |
| Contato | FIFA Fukuroi Kokusai Koryu Kyokai ☎0538-43-8070 E-mail fifa25-a@office.tnc.ne.jp (Associação de Intercâmbio Internacional de Fukuroi) |

EVENTO
[イベント]

Degustação Pública da Merenda Escolar de Fukuroi



ふくろいしがっこうきゅうしよくてん きゅうしよくししよくかい
袋井市学校給食展「給食試食会」

| | |
|-----------------------|--|
| Dia & Hora | 24 de janeiro (sáb) , nos horários de ① a ⑦ a seguir, ①10:30 ~ ②11:00 ~ ③11:30 ~ ④12:00 ~ ⑤12:30 ~ ⑥13:00 ~ ⑦13:30 ~ (tempo de degustação de 30 minutos por cada horário) |
| Local | Chubu Gakko Kyushoku Center (Centro de Merenda Escolar Chubu) |
| Conteúdo | Degustação de menus populares da merenda escolar. Para obter detalhes, consulte o site municipal. |
| Alvo | Qualquer pessoa será bem-vinda |
| Capacidade | 30 pessoas por cada horário (por ordem de inscrição) |
| Taxa | ¥ 300 |
| Inscrição | Por via telefone, informando o nome, telefone e a hora desejada. → Período de Inscrição: 14 (qua) a 23 (sex) de janeiro |
| Contato | Oishii Kyushoku-ka Oishii Kyushoku Suishin Kakari ☎0538-45-3883 (Divisão de Merenda Escolar "Oishii" Setor de Promoção de Merenda Escolar "Oishii") |

AULA DE
NATAÇÃO
[スイミング教室]

1º Período do Programa de Aula de Natação no Piscina "Mizu Tama" no Tsukimi no Sato Gakuyuukan 2026



つきみ さとがくゆうかん
月見の里学遊館

ねんどみずたま
2026年度水玉プール第1期プログラム

だい き
第1期プログラム

| | |
|----------------|--|
| Período | 13 de abril (seg) a 30 de setembro (qua), total de 16 sessões de aula em cada programa |
| Contato | Tsukimi no Sato Gakuyuukan (Centro de Lazer Tsukimi no Sato) ☎0538-49-3400 FAX0538-49-3405 (atendimento das 9:00 às 17:00, fechado às quintas. End.: 〒437-0125 Fukuroi-shi Kamiyamanashi 4-3-7 E-mail info@tsukiminosato.jp) |

Programa de Piscina Entre Pais & Filhos

| Nome do Programa da Piscina | Dia da Semana | Hora | Conteúdo |
|--|---------------|---------------|--|
| Oyako Suimu (Natação para Pais & Filhos) | Sexta | 11:15 ~ 12:00 | →Promover o desenvolvimento físico e mental das crianças e fortalecer o vínculo entre pais e filhos. →Aulas experimentais serão realizadas no dia 23 de janeiro (sex), e no dia 30 de janeiro (sex), taxas serão aplicáveis. |

▲**Idade Alvo:** para crianças de 6 meses até a idade pré-escolar e seus pais. ▲**Capacidade:** 15 grupos (p/ ordem de inscrição) ▲**Taxa:** ¥12.800 (inclui seguro e taxas de uso das instalações).

▲**Forma de Inscrição:** através do formulário de inscrição (disponível no balcão abaixo) diretamente para o endereço de contato de inscrição abaixo indicado.

▲**Início das Inscrições e Pagamento das Taxas das Aulas:** a partir de 1 de março (domingo)

▲**Contato para Inscrição:** Centro de Workshops Tsumimi-no-Sato, Piscina Mizutama (Tsukimi-no-Sato Gakuyukan, Mizutama Puru) ☎0538-49-3201 **Endereço:** Fukuroi-shi Kamiyamanashi 4-3-7 (Aberto das 9h às 17h, fechado às quintas) **E-mail** info@tsukiminosato.jp

Programa de Piscina Infantil

| Nome do Programa da Piscina | Dia da Semana | Hora | Conteúdo |
|--|---------------|---------------|---|
| Kizzu Suimu (Natação Infantil) | Segunda | 15:30 ~ 16:20 | Familiarize-se com a água enquanto experimenta o conforto e a diversão, aprendendo os fundamentos da natação, prevenção de acidentes e segurança. |
| | Terça | 15:30 ~ 16:20 | |
| Junia Suimu 1 (Natação Júnior 1) | Quarta | 16:30 ~ 17:30 | Aprenda o básico do nado crawl e costas e experimente os 4 modalidades de natação enquanto fortalece o corpo e a mente na água. |
| Junia Suimu 2 (Natação Júnior 2) | Sexta | 17:40 ~ 18:40 | |
| Nensho Suimu (Natação de crianças entre 3 a 4 anos) | Sábado | 15:00 ~ 15:50 | Um programa divertido para se familiarizar com a água. |
| Kizzu Suimu (Natação Infantil) | Sábado | 16:00 ~ 16:50 | Familiarize-se com a água enquanto experimenta o conforto e a diversão, aprendendo os fundamentos da natação, prevenção de acidentes e segurança. |
| Junia Suimu Do (Natação Júnior aos Sábados) | Sábado | 17:00 ~ 17:50 | |

▲**Idade Alvo** **Nensho:** dos 3 a 4 anos **Kizzu:** dos 4 anos até a 2ª série da escola primária **Júnior:** alunos da escola primária.

▲**Capacidade:** Máximo de 30 participantes por turma (sorteio em caso de excesso de inscritos). ▲**Taxa:** ¥12.800 (inclui seguro e taxa de uso das instalações)

▲**Forma de Inscrição:** através do formulário de inscrição (disponível no balcão abaixo) diretamente para o endereço de contato de inscrição abaixo indicado.

▲**Período de Inscrição:** 14 (qua) a 31 (sáb) de janeiro. ▲**Período de Pagamento das Taxas das Aulas:** 9 (seg) a 28(sáb) de fevereiro. ▲**Outros:** ※ Os resultados do sorteio serão anunciados no site do Centro de Workshops Tsumimi-no-Sato (Tsukimi-no-Sato Gakuyukan) e no balcão indicado a seguir no dia 9 de fevereiro (seg). ※ **Não são possíveis alterações das aulas após o pagamento da taxa, nem reembolsos após o início das aulas.**

▲**Contato para Inscrição:** Centro de Workshops Tsumimi-no-Sato, Piscina Mizutama (Tsukimi-no-Sato Gakuyukan, Mizutama Puru) ☎0538-49-3201 **Endereço:** Fukuroi-shi Kamiyamanashi 4-3-7 (Aberto das 9h às 17h, fechado às quintas) **E-mail** info@tsukiminosato.jp

SAÚDE

【健康】

Turno de Atendimento Emergencial Noturno e Feriados de 15 de Janeiro a 15 de Fevereiro 2026

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばん

がつ にち がつ にち

夜間・休日救急当番 2026年1月15日～2月15日



※ Antes de receber o atendimento médico de emergência, primeiro deverá contactar o hospital que irá para informar os sintomas.

※ O horário de atendimento noturno durante a semana, de segunda a sexta é das 18:00 às 21:00 (sendo que a recepção para o atendimento se encerra 30 minutos antes do horário do término de atendimento).

| Dia | Semana | Instituição Médica | Endereço | Especialidade Médica | TEL (0538) |
|------|---------|--|---------------------|--|------------|
| 1/15 | quinta | Kurebayashi Naika Jyunkanki Naika lin | Kasui no Mori 51-8 | Clínica Geral, Angiologia, Diabetes | 31-5123 |
| 16 | sexta | Miki Shōnika lin | Izumi-cho 1-7-5 | Pediatria | 43-3797 |
| 17 | sábado | Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center | | | |
| 18 | domingo | Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu | Kunō 2515-1 | Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia | 84-9131 |
| 19 | segunda | Karashidane Shinryōjo | Kayama 1305 | Clínica Geral, Nefrologia | 30-7080 |
| 20 | terça | Tokunaga lin | Nishidōri 149-1 | Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação | 23-2017 |
| 21 | quarta | Shimura Naika lin | Kunō 1973-3 | Clínica Geral, Pneumologia, Pediatria | 44-1159 |
| 22 | quinta | Uesugi Naika Clinic | Kakenoue 19-2 | Clínica Geral, Angiologia | 41-3000 |
| 23 | sexta | Morimoto Jibiinkōka | Kamiyamanashi 1-8-5 | Otorrinolaringologia, Pediatria | 30-1100 |
| 24 | sábado | Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center | | | |
| 25 | domingo | Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu | Kunō 2515-1 | Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia | 84-9131 |
| 26 | segunda | Tanaka Jyunkanki Naika Clinic | Takao 1766-1 | Clínica Geral, Angiologia | 41-0810 |
| 27 | terça | Nagata Ichō・Shōkakika lin | Kawai 856-9 | Clínica Geral, Gastreenterologia | 43-2355 |
| 28 | quarta | Aoba Kodomo Clinic | Takao 1780 | Pediatria, Alergologia | 41-0852 |
| 29 | quinta | Asaba lin | Asaba 1767-1 | Clínica Geral, Gastreenterologia | 23-6320 |
| 30 | sexta | Mizoguchi Family Clinic | Asaoka 45-1 | Clínica Geral, Pediatria | 23-8300 |
| 31 | sábado | Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center | | | |
| 2/1 | domingo | Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu | Kunō 2515-1 | Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia | 84-9131 |
| 2 | segunda | Yamana Shinryōjo | Haruoka 588-1 | Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastreenterologia | 49-1331 |
| 3 | terça | Kurebayashi Naika Jyunkanki Naika lin | Kasui no Mori 51-8 | Clínica Geral, Angiologia, Diabetes | 31-5123 |
| 4 | quarta | Shimura Naika lin | Kunō 1973-3 | Clínica Geral, Pneumologia, Pediatria | 44-1159 |
| 5 | quinta | Miki Shōnika lin | Izumi-cho 1-7-5 | Pediatria | 43-3797 |
| 6 | sexta | Tokunaga lin | Nishidōri 149-1 | Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação | 23-2017 |
| 7 | sábado | Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center | | | |
| 8 | domingo | Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu | Kunō 2515-1 | Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia | 84-9131 |
| 9 | segunda | Karashidane Shinryōjo | Kayama 1305 | Clínica Geral, Nefrologia | 30-7080 |
| 10 | terça | Uesugi Naika Clinic | Kakenoue 19-2 | Clínica Geral, Angiologia | 41-3000 |
| 11 | quarta | Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu | Kunō 2515-1 | Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia | 84-9131 |
| 12 | quinta | Nagata Ichō・Shōkakika lin | Kawai 856-9 | Clínica Geral, Gastreenterologia | 43-2355 |
| 13 | sexta | Mizoguchi Family Clinic | Asaoka 45-1 | Clínica Geral, Pediatria | 23-8300 |
| 14 | sábado | Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center | | | |
| 15 | domingo | Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu | Kunō 2515-1 | Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia | 84-9131 |

へんしゅう はつこう
編集・発行袋井市役所 多文化共生推進課 多文化共生係
(Fukuroi Shiyakusho Tabunka Kyosei Suishin-ka Tabunka Kyosei Kakari)

TEL (0538) 44-3138

Edição e Publicação

Prefeitura Municipal de Fukuroi Divisão de Assuntos Interculturais Setor de Assuntos Interculturais TEL (0538) 44-3138

Video “Guia da Vida Cotidiana” voltado para Estrangeiros

Balcão de Consultas para Estrangeiros



A Cidade de Fukuroi, produz videos que apresentam informações sobre os vários procedimentos na prefeitura e do cotidiano. Poderá assistir pelo You Tube.



Poderá consultar sobre o aprendizado do japonês, educação, trabalho e consultas relacionados do cotidiano. Possível consultar em português
Local: Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuroi
(Araya 1-1-15) TEL(0538)43-8070